

MAGYAR KURIR

Bécsből, Pénteken, Július 13-dikán 1821.

Spanyol Ország.

Ide teszünk a Párisi levelekből két magános tudósításokat, mellyek közzül egyik Június 15-dik, a másik 18-dik napján indult Madridból. Az elsőnek ez a foglalata: — „Mi ismét nyughatatlankodások között hánykedünk; a sergek fegyverben állanak; az uczákon számos strázsák járnak fel s alá; a nemzeti katonaság is talpon áll szállásain; az öszszegyülekezések számosabbak a Fontana d' Oróban, mint közönségesen szoktak lenni; a polgárok már csak fegyveresen mennek oda; mindenek felelemben vagynak. Tegnap egy Orátor a Király sérthetatlensége felől beszéllvén, azt erőssítette, nagy helybehagyással fogadtatván, hogy ez azon szempillantatban megszűnik, mihelylest a törvény megsértetik, vagy hitségétörténik. — „Az itt történő sokféle mozgásoknak oka csak lassanként nyilvánagosodik-ki. Itt van kevés szókkal minden, a mit mi ezekről még eddig kitanulhatunk: — „Ma reggel a Királyi palotából egy Kurir útnak indulván, kétség kívül szemmel tartották, minthogy a város kapujánál letartóztatták, s a nálla találatott tiszti irásokat elvették tőle, a mellyek közt mint mondják több olyanok találattak, mellyek Páter Merinóhoz szollottak, s a mellyek által, mint némelylek erőssíteni akarják, ő meghivatott, hogy Július 15-dik napjára nagy próbatételhez tartssa készen magát, minthogy már ekkor a Cortesek eloszlatatva lennének, s a

Contrarevolúció Madridban s a tartományokban elintéztetve lenne. Erössítik, hogy Herczeg Infantadóhoz is hasonló meghivatás volna intéztetve, s ez is a Kurir ezen Kurirnál találatott volna meg. Ezen Herczeg Guadalaxarában tartózkodik a Királyi testörzöknek valami hatvan s egynéhány emberekből álló csapatjával. Rea a van bizva, hogy a Siguenzan, s Cuencán által való mozdulásokhoz tartssa készen magát. Mindezekhez nem soká azt is hozzá ragasztották a hírek: „Hogy a Király a Cortesek gyűlésének bezárattása után a Sacedoni ferdőre fogja útját venni, s hogy odavaló útjában eme testörző csapat ő Felségét meglepven a pártosok kormányozására fogja elvinni. Az efféle hírek felhevítették az indulatokat, a melly felhevülést a testörző sereg egyik Fourirjának a Constitúció s a Liberálisok ellen közönséges helyen tett fényezetődzései, s a népnek pezsgését, még jobban felbuzdították. A nép a Királyi palota elejébe akart menni, s ott azt akarta kívánni, hogy a Cortesek rendkívülvaló módon hivattassanak öszsze. Ez okozta, hogy a tiszti karok hathatós eszközökhöz nyultak, s a fegyveres sergeket kiállittatni parancsolták; minden polgárok hönnyokba siettek, hogy fegyverbe öltözzenek; a Puerto-del-Solnál végzetlen sokaság gyülekezett vala öszsze; a sokadozás egész estve tartott: nem soká az a hír futott széllyel, hogy a Király, értésére esvén a néppezsgés, a Fő Kapitány elejébe olly parancsolatot adott vol-

na, hogy legkeményebb eszközökkel éljen; majd meg a hallatott, hogy a Király oly parancsolatot küldött volna a Belső Ministerhez, hogy a Hadi Ministernek 's a plánta tartományok' és Igasság' Ministereiknek, és a Fő Kapitánynak Pablo Morillónak letétetése eránt való Kabinéti Rendelést, neve alirása által erősítse meg, de ezt a Belső Minister nem cselekedte, azért, hogy a dolog nem időhöz és ok nélkül való is lévén, ő az azért való felelést nem vállalhatná magára. — „A Constitutional is erősítve írja ma a feljebb felhordott történeteket, oly hozzáállással, hogy az említett Kurirt Empecin adó fogattatta volna el. Az Expectator azt mondja, hogy a Király el nem fog Madridból a Salcedoni ferdőre indulni addig, míg a mostani Cortesi Gyűlést maga személyesen be nem rekeszti, 's hogy az azután öszszegyülendő rendkívülvaló Cortesi Gyűlésnek öszszehivattatását tárgyzó végzés pedig, minden órán közönségesse fogna téteteni.“

A' másik levélnek foglalatja, a' melly Jun. 18-dikán indult Madridból, ez: — „Mi itt oly eszközökkel szemléltük Junius' 11-dikétől fogva élni az Országlószéket, a' mellyek attól való félelmeskedést jelentettek, hogy a' fő város csendessége ismét meg fogna zavartatni. Egyszersmind az a' hír is elterjedett vala, hogy a' Klubisták ismét oly undokságnak elkövetését forgatnák elméjekben, a' millyent Vinuesa val elkövettek, tudniillik, hogy a' fogházak' ajtajit betörni, 's a' régi Országlás' systemájának visszakivánásáért ott szenvedő szerencsétleneket meggyilkolni, és több gazdag kereskedőknek házaikat kiperdálni akarnák. Más részről az erősítettett, hogy Merinót Jun. 9-dikén Madridtól nem messze látták volna, 's hogy több mind 2000 Madridi emberek akarnák

magokat velle öszszecsatolni. A' Constitúciós Systemának ellenségei, meg lévén affelől győzöttetve, hogy egy oly ember, mint Merinó, illy fegyveres erő által segítettvén, a' dolgon, illy zürzavaros környülállások között, könnyen nagy fordítást tehetne, nagyon hizelkedő reménsséggel kezdik magokat biztatni, mint ezt azon szavakból is könnyen által lehet látni, a' mit egy Klubista ezen napokban az ő Klubjokban, gyaníthatóképpen csak vigyázatlanságból szalasztott-ki a' száján, ekképpen szollván: „Mi ugyan még élünk, de „mint egy csak a' csuda által tartattatva; „s ha ellenségeink tudnák azt, hogy melly „gyengyék vagyunk mi, így most kétségen kívül nem volnánk itt.“ — „Oberster Don Santiago Rotaldé Junius' 14-dikén estve a' Fontana-d'-Oro' Klubjában oly jelentést tett: hogy Madridban egy Társaság áll-fenn, melynek tagjai esküvés által kötelezték-el magokat arra, hogy mi-hélyest a' Tártaság' feje parancsolja, ők azonnal fegyvert fognak; hogy ezen Társaság' iparkodásának czélzása a' Constitúciós systemának felfordittatása; 's hogy ő ezen Társaságról már az Országlószék-nél is jelentést tett legyen. Junius' 15-dikén estve csak azt láttuk, hogy a' vigyázó csoportok az uczákon, számosan járnak fel's alá. A' Klubisták, kik ezen estve 9 órakor öszszegyülekeztek vala, nagy nyughatatlansággal iparkodtak megtudni, hogy mind ezeket mi okozza. Oberster Rotalde az Orálószékbe ismét felállván, előbbeni erősítését még hevesebben megújította, mind 14-dikben cselekedte volt, a' Madridban fennálló titkos társaságról. A' következett napon 16-dikban estve pedig annyira kibocsátkozott ugyan ezen Orátor, hogy a' Királyt 's a' Princzeket azzal vádolná, hogy az anticonstitúciós systemának élémozdittatásán való iparkodást

segítenék, 's azt is erőssítené, hogy Merinóhoz szolló leveleiket fogták volna el. Az ülés felettébb lármás vala, 's a' Rotaldo deklamációji által felhevített Patrióták, ha a' fegyveres erő ki nem állott volna, gyaníthatóképpen még azon éjjél nagyon undok cselekedetekre vetemedhetek volna. Copans, a' Madridi Polgári Kormányozó, illy proklamációt intézett Junius' 17-dikén reggel a' néphez: —

„Polgárok! Ha a' társaságban az embernek legbecesebb jussa az, hogy a' maga politikai vélekedéseit szabadon kinyilatkoztathassa: éppen ezért azok, a' kik világi esmerettséggel 's tudományi talentomokkal bírnak, tartoznak annak meggátoltatására törekedni, hogy ugyan ezen politikai vélekedések, a' helyett, hogy jól vezérlődne, tévedésre vitetessék, és hogy a' nép hibás principiumokat ne merítsen éppen azon kútforrásból, melyben a' hasznos tudományoknak tiszta vizét nagy kívánsággal kereste. Én, mint politikai fő, mindjárt ezen hivatalra lett lépésemkor, közlöttem, szóval, ezen ideáimat, a' Fontana-d'Oró Orátoraival, melynek alkalmatosságával a' jó rendet 's mind azokat a' virtusokat, melyek az efféle egyesületekben elkerülhetetlenül szükségesek, nékik szívekre kötöttem. Minthogy én az ő célzásaikkal esmeretes voltam, bizonyossá tette őket az ő buzgóságok eránt viseltető tellyes bizodalman felől, 's minden kétségeskedés nélkül magamra válloltam azt az érettek való feleletet, mellyel, mint polgári Kormányozó, az Oktob. 21-diken költ törvénynek 2-dik Czikkelye szerént tartozom. Mindazonáltal minden reménységem ellen nagy kedvetlenséggel értettem, hogy a' Fontana-d'-Oronak tegnapi ülése olly félelemre adott okot, a' melly, ha a' Madridi nép illy egyenességgel 's mérseklettséggel nem bírna, sokkal

veszedelmesebb karaktert vehetett volna magára. Az a' bölcsesség, mellyel magokat több más Orátorok még jó idején közbe vetették, azért, hogy azt a' rossz érzékenységet, mellyet egy Orátornak fennrebbedő gondolatlan beszédje felgerjesztett vala, elcsendesíthessék, semmivé tette a' rend' azon titkos ellenségeinek plánumaikat, a' kik úgy ítélték, hogy már fogást találtak volna arra, hogy a' csendességet megzavarják. Töllem nagyon távol van az, hogy azt higgyem, hogy valaha kéntelennek lenni szemléljem magamat arra, hogy az említett törvény' 2-dik Czikkelyében ezen esetre meghatározott eszközökkel éljek (hogy a' Klúbot bezárhassa 's a' többi). Tartozóképpen megismerem az Orátorok' nagyobb részének vigyázóságát 's halgatóiknak bölcsességét: de azonban még is kéntelen vagyok egyiknek mint a' másiknak tudokra adni, hogy én ezen Orálásokkal való visszaélést semmi tekintetben meg nem engedem, és azokkal, a' kik efféle visszaélésekre yemednek, a' törvényeknek tellyes keménységét megéreztettem. Én, mint Felsőbántókkal úgy bánok mind azokkal, kik a' bezellési szabadság becses oltalma alatt, a' csendességet megbáborítanak, avvagy gonoszszágból vagy is tudatlanságból, a' rendnek megbáboríttatására legkissebb jelt adnának. A' szabadságot nem kell a' zabolálansággal felcserélni. A' polgárok' első kötelessége az, hogy igasságosok és jótévők legyenek. A' ki ezen principiumokat meg nem isméri, a' valódi liberális intézettekkel ellenkezőképpen cselekszik; ti, az illy ember' sugallásait megvetve igazítsátok el magatoktól. Ha így cselekesztek, ekkor tarthatok igaz jussal számot a' hazatisztelethez, polgártársaitok' szereteteh ez, 's polgári legfőbb Kormányozótoknak ol-

tálmához. Költ Madridban Jun. 17-dikén
1821-ben. —“

Madridban N a b o t nevű Ágyúzó
Oberstert elfogtak azon gyanúra, hogy
Elióval levelezett volna.

Portugallia és Brasilia.

A' Párisi Ujságlevelek ezeket közlik
Lisbonából, Jun. 12-dikén irdult magános
tudósítások után: — „Az a' Lisbonában
egy időolta elterjesztett hír, hogy a' Ki-
rály Rio-de-Janeiróból Gróf Palmellát és
Marschal Filisberto Caldeirat elküldötte vol-
na s azt bizta volna reájok, hogy számá-
ra két szállást, egygyet Londonban, egy-
gyet pedig Gibraltárban, béreljenek-ki,
a' Lisbonaiakat nagyon felérzékenyítette,
a' melly érzékenység igen nagy grádicsra
hágott, kivált azolta, minekutánna bizo-
nyosan tudják, hogy ő Felsége, Európá-
ba lejendő megérkezésekor Gibraltárhoz fog
hízállani. — „A' Kereskedési Collegium'
épülete pünkösd vasárnapján délután meg-
gyuladván, elégett, melynél nagyobb sze-
renesédlenség Lisbonában az 1755-dik esz-
tendőtől fogva nem történt. Kevés idő
alatt az egész épület hamuvá lett, s két-
tségen kívül szántszándékkal gyujtatott-
meg. A' szurok' szagát lehetett érezni, és
egyéb gyujtó szerek is találtattak meg.
Sok emberek oda égtek.

Török Birodalom.

A' Moldvai s Oláh Országi újabb tu-
dósítások szerint Jun. 26-ik napján 14 ezer
emberekből álló Török ármáda, melly az
Ibraili Pascha által vezéreltetett, Jassyba
megérkezvén, 1200 emberek belölte azon-
nal Bottoschan felé vették útjokat, más
csapatok pedig a' határ szélek felé, Doro-
koihez, Sterczéhez, s egyéb pontokra

küldettettek-el. — Herczeg Kantakuczeno,
az Ypsilanti sógora, kiről egy idő oltá azt
tartották s írták is, hogy Moldvából el-
tűnt volna, az Ypsilanti sergének Drago-
schánnál történt megverettetése felöl tu-
dósittatván, a' maga Hetaeristáival az Orosz
Birodalom' határaitól nem messze a' Ve-
stier Nicolai Rosset Rosnován Stinka ne-
vű jószágaira vontá volt el magát, a' hol
Jun. 25-dikén délután 1500 Törökök reá
ütvén, ötöt megverték s csak nem egész
sergét semmivé tették. Maga Kantakucze-
nó a' Generálstábjával egygyütt, nagy baj-
jal menekedhetett-meg futás által. Az ő
Hetaeristáji, kik a' Török által meg nem
ölettettek, a' határszéleken tévelyegnek
apró csoportokban.

A' Dragaschánnál történt, már több
izben eléadatott csatázásról, ilyen újabb
leírás fordul elé: — „A' Török, alig 3000
emberekből álló sereg, minekutánna egy
Arnauta sereggel, mellyet Maskedonszky
és Diamondi vezérlettek, ezen vidéken
már egyszer megverekedett volna, magát
az itt találtató halmokon elsáncolta. Ypsi-
lanti látván, hogy, ha sergeinek a' moz-
gásra valami kevés szabadságot akar sze-
rezni, úgy néhi ezen Török serget el kell
kergetni, megtette a' szükséges rendelé-
seket. Az ő sergei, mellyeket ezen csatára
kinevezett, nem lehetek kevesebben 9000
embereknél. A' verekedést az ő öt ágyuji,
s meg az egygyenként lövöldöző Arnau-
ták kezdettek-el: hanem a' Törökök lát-
ván, hogy melly gyengén viselik mago-
kat az Arnauták s melly nagy bizontalan-
kodással teszik mozdúlásaikat, ők azonnal
egész hadi rendel nyomultak reá az Ypsi-
lanti' sergének azon bal szárnyára, melly
a' Törökök' Galaczbán történt meeggyil-
koltatásának elintézője Carava által ve-
zéreltetett, s ez azonnal futásra vette a'
dolgot. Ezeknek megszaladása a' jobb szár-

nyan álló Arnautákat és Pandurokat is nem soká maga után vonta, úgy hogy már most csak a' közép ponton álló, úgynevezett SzentSereg csatázott; de végre ez is hátra nyomattatott, 's ekképpen közönséges futás lett a' dolgból. Ezen Szent Sereg csupa kipallérozott Görög ifjakkól állott és egészen özszeöldököltetett. —

Kapitány Jordaki, a' ki legtovább kiállotta a' sárt, végezetre néhány csapatokat özsze szerkesztetvén, azokkal még egyszer állásba helyezettette magát Slevirestnél, 's ekképpen fedezte az Ypsilanti Kossia felé való futását, ki a' csatázás alatt valami 600 emberekkel a' csata' mezeje megett tartózkodván, csak a' futóknak sebes szaladásából tudta meg, hogy melly szerencsétlenül csatáztak előre küldetett sergei. A' verekedés után valamint a' futókat a' határszélek felé való tolatásban, úgy a' győzedelmes Törököket is azoknak kergetésekben nagyon megátolta az, hogy a' szakadatlanul tartó eső miatt úgy megáradttak a' hegyi patakok, hogy életveszedelmeztetéssel kellett megpróbálni az azon való általmenetelt; a' gyalog utakat mind elmosta a' víz; 's a' hegyeket vastag hó borította-el.

Ujabb Tudósítások.

Spanyol Ország. — A' Cortesek Junius' 21-dikén a' Permanens Deputazio 7 tagjainak kinevezésével foglalatoskodtak, melynek munkálódásai Julius' 1-ső napján kezdődvén-el a' jövő esztendő' Márcziusának 1-ső napjáig tartanak, midőn az új Corteseknek ülése elkezdődik. Az Európai Spanyol Országra nézve ezekre ment a' vótumok' többsége: Consales Vallejóra, Calatrava, Martinez-de-la-Rosára, és Gutierrez-Acanára; Amerika' részéről pedig, Gutierrez-Teránra, Generális Odalyra, és Paulra.

A' Párisi Journalban találtató Iruni

legújabb tudósítások szerint, a' Merino nagy számú Bandáji miatt csaknem egészen ketté szakadt a' Spanyol és Francia Országok között minden közösülés. Sok Francia kereskedők, a' kik Madrid felé útoztak, útjokat félbeszakasztván Irunban és Bayonnében várják az utaknak bátorosabbátétetődését. — Merinónak az a' serge, a' hol ő maga személyesen tartózkodik, most nagyobb majd kisebb — de, azt mondja a' tudósító, hogy ha kívánni fogja, Castiliának minden ifjai kiállanak az ő kommandírozása alá. A' sergek, mellyek az ő üldöztetésére rendeltetve vannak, már úgy ellankadtak 's kifáradtak, hogy alig győzik tovább. Hanem, mint hallik, az ő vezéreik közt is egyenetlenkedés ütött-ki.

Az Austriai Beobachter azt mondja, hogy egy nyomtatványban megkapta Merinónak a' Kastiliaiakhoz intézett Proklamációját, 's Olvasóinak is fog szolgálni **völte**, mihellyest hely lessen reá leveleiben.

Azt jegyzik-meg Merinóról a' Madridi levelek, hogy néki három külömbkülömb helyeken már 6 vagy 7 hozzátartozójit elfogták, de magát seholy senki nemláthatta.

Regensburg. — Itt Junius' 26-dikán Steiner nevű Czipökmester (varga) a' közönséges uczán lőtte agyon pistolyból Elsberger nevű Várositanácsost, 's a' gyilkosság után egész csendességgel elfogattatni 's fogságra viteteni engedte magát a' gyilkos, noha még egy más töltött pistoly is volt nálla. A' gyilkosságot két garas per okozta, mellyet Steiner és egy más Varga két esztendeig folytattak egymás ellen. Ezen pernek folytában Elsberger volt az igazgató. A' költtség 600 forintba került, mellyet Steinernek kellett megfizetni, 's egyéb exánt is gyalázatjára szolgált a' processus.

ZEMPLÉNYI VITÉZEK' EMLÉKE.

Zemplény Vármegye a' maga Felköl-
jeit 1809. azon ígérettel ereszté-ki kebelé-
ből, hogy ha magokra dicső tett vagy ha-
lál által fényt vonnak, annak emlékezetét
egy köz helytt emelendő oszlop által fog-
ja a' később kornak általadni. A' hamar
megkötött béke nem engede ezeknek al-
kalmat, hogy az emléket fényes győzede-
lem által érdemeljék; de Június' 14-dikén
Győr mellett magokat a' zavarban férjfa-
san viselék, 's nehanyon közzülök, neve-
zetesen a' gyönyörű ifjú Báró Barkóczy
Antal, Kapitány, Csebről, elesett. A' Ren-
dek megállották szavokat, 's Július' 24-di-
kén kiküldék Gróf Dessöffy József és Ka-
zinczy Ferencz Táblabírókat, hogy adnák
vélekedéseiket, hol állítassék az emlék,
melly rajzolat szerint készüljön, felülírásai
melly nyelven tétessenek, söt mutassák-be
a' teendő felülírásoknak némelly példáját,
hogy azok közzül választani lehessen.

A' Vélemény 1810. Május 15-dikén
Nagy Mélt. Gróf Eszterházy József Fő Is-
pánjok ö Exc. előlülése alatt felolvastatott,
's a' kiküldöttek előmutatták a' Landon ál-
tal francia nyelven kiadott Mesterség' Év-
könyvei' Második Kötetének Első Füzetét,
melynek XXIII. rezén egy Dóriai rendű,
és így Katonai tettekhez jól illő Emléket
lehet látni; külömbben vélekedések az va-
la, hogy azt kívül a' Városon az Ország-
út mellett kellene felállítani, 's nem deák,
hanem magyar nyelven.

Az Erdélyi Muzéum' VI. Füzete lap
180—189 felvette ezen Véleményt, az azt
követett Végzéssel egygyütt; de a' melly
később nevezetes változást szenvedé. Mi-

nekutánna nem egy felől tétetett kérdés,
ha az Emlék áll e már; tisztünknek ismér-
jük a' hazafiúság' szép tüztől lángoló Ol-
vasókat tudósítani, hogy az igen is áll, 's
a' Zemplény' nemes-születésű Lakóji azt
saját erszényekből felépítették.

Sátor-Alja Újhelyen észak felől mé-
gyen végig az az út, melly az útast Kas-
sáról, a' Füzéri hegyeken által, vezetí Pa-
tak és a' Hegyaljának egyéb Városai felé.
A' kik ezen jönnek-be a' Városba, már két
ezer lépésnyire a' nagy úcza' közepén lát-
ják a' szép alakú Templomot, 's innen azon
mintegy kétszáz lépésnyire, az Útazónak
baljára a' Vármegye' roppant épületét. Ez
és a' Templom közt az út két ágra sza-
kad, 's itt áll elébb egy faragott asszony,
's medenczejéből önti forrása' vizét a' fa-
ragott teknőbe (bassin). Ennek megette,
illő távolságban két a' hat hüvelyk híján
öt ölnyi alkotvány, porond kőből, melly,
hogy annál inkább kiállhassa az idők' vi-
szontagságait, olajjal van megítatva. A'
pyramis' tetején egy alkalmas nagyságú
aranyozott golyóhis áll, 's alatta nyolcz
kissebb, hasonlóképen aranyozva. Az osz-
lopláb' négy oldalain ugyan-annyi tábla
van, ugyan-csak aranyozva, 's ezek adják
a' Felülírásokat. A' pyramis' keleti oldalán
a' Vármegye' czímerét látni, hosszas-göm-
bolyegben, a' három más oldalain, ugyan-
úgy, az Országét.

Az alkotmányoknak legdíszesebb oldala
kétség kívül az, a' mellyet legmesszébből
lát az Útazó, 's ide illtett volna tétetni azon
Felülírásnak, melly a' Vitézeket megne-
vezi: de minthogy ide kevés néző lép,
ellenben a' napkeleti oldal mellett elme-
nök a' neveket szeker-kebl is olvashatják:
a' deák' Felülírás ezen oldalra tétetett, 's

így győzött a' Magyar Nyelv' Géniusa, 's oldal' tábláját foglalta-el. Ezeken kezdjük a' Magyar Felülírás az északi és nyugoti tehát az előadást.

I.

Éjszak felé.

ZEMPLÉNY VÁRMEGYÉNEK RENDEI
 ÖRÖK EMLÉKEZETEKRE
 AZON NEMES VITÉZEIKNEK
 KIK GYÖRNNÉL JÚNIUS XIV. MDCCCIX
 MÁSFÉL HOLNAPPAL AZUTÁN HOGY A' ZÁSZLÓHOZ
 FELESKÜDTEK VOLT
 EZEREDES KAPITÁNY EGER-FARNOSI KANDÓ GÁBOR'
 VEZÉRLETE ALATT
 LELKEIKET A' KÖZ ÜGYÉRT LETETTÉK

II.

Nyugot felé.

LEGENYEI BUDAHÁZI PÉTER KÁPLÁR
 KARTÁCS ÁLTAL LETÉRÍTETT KAPITÁNYÁT
 ÉLTE' KOCSKÁZÁSÁVAL
 A' CSATA' HELYERŐL KIRAGADTA
 'S E' VITÉZ TETTEÉRT
 FEJEDELMÉTŐL AZ EZÜST MELLYPÉNZT NYERTE-MEG.
 ZEMPLÉNYNEK RENDEI PEDIG
 NEM MINTHA BÉR KELLENE AZ ÉRDEMNEK
 HANEM MIVEL AZ ÉRDEMET MEGJUTALMAZNI
 ANNYI MINT OSZTOZNI BENNE
 HONN HAGYOTT FELESÉGÉT ÉS HÁZA' NÉPÉT
 PÉNZZEL SEGÉLLETTÉK

III.

Kelet felé.

LIBERO BARONI ANTONIO BARKÓCZY DE SZALA
 INSURGENTIS NOBILIS TURMAE ZEMPLINIENSIS
 INTREPIDO CENTURIONI
 ANDREAE MAJOR, STEPHANO BAGI, LADISLAO DOMBI, PETRO OLÁH,

NOBILI GÉNERE ORTIS, STRENNIS CIVIBUS
MAGNO EXEMPLO INVIDENDO FATO GLORIA PERENNI
ANNO SALUTIS MDCCCIX. XVIII. CAL. JUL.

PRAELIO AD JAURINUM CAESIS
HUNGARIS FELICIBUS IMMORTALIBUS
QUOD IN PERICULO LIBERTATIS
PRO LIBERTATE LIBERI PERIISSENT

IV.

Dél felé.

PETRO BUDAHÁZI

QUI ANTONIUM BARKÓCZY VULNERATUM MORITURUM
HOSTIBUS ERIPUIT LANGUENTEM FOVIT MORIENTI LUMINA CLAUSIT
MATTHAEO GERGELYI, JOSEPHO BALOGH, SAMUELI LÁNCZY,
MICHAELI DOMBI, MICHAELI VARGA ET BENIAMINI CSEH
HONESTO VULNERI SUPERSTITIBUS
MONUMENTUM HOC GRATI CONCIVES SS. ET OO. COTTUS ZEMPLIN.
POSUERUNT ANNO SALUTIS MDCCCIX.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

H í r d e t é s .

Az Erdélyi Fels. Királyi Thesaurariatus' rendeléséből, — 1)ször a' Nemes Alsó Fejér Vármegyében helyezettett Zalathnai négy Fiskális, úgy mint a' Zalathnai, Abrudfalvai, Topanfalvai, és Offenbányai Uradalmakban találtató Vendégfogadók, az ezen Uradalmakhoz tartozó több falukban találtató korcsmálási jusokkal egyetemben, a' folyó esztendőben September' 1-ső napján, a' Zalathnai Uradalmi Fiskális Cancellariában — 2)ször, a' Nemes Hunyad Vármegyében helyezettett két Fiskális Uradalmakban találtató Vendégfogadók az ezen Uradalmakhoz tartozó több falukban találtató korcsmálási jusokkal egyetemben, ezen esztendőben September' 15-dikén, a' Hunyadi Uradalmi Cancellariában — három egymásután következő's az 1822-dik esztendőben Januárius' 1-ső napján kezdődő esztendőkre, a' többet ígérőnek, közönséges kótyavetye által árendába bocsáttatnak. — A' Contractus' punktumait meg lehet a' kótyavetye előtt 15 napokkal a' feljebb nevezett Fiskális Cancelláriákban nézni.

Redaktor: Pánczél Dániel. Nyomtatja Nemes Hirschfeldi Stöckholzer Felix.
(Am-rothen Thurm im Müller'schem Kunst-Gallerie-Gebäude Nro. 640).